

## Artikel 17.

1. Der skal opmuntres til frivillige Former for Opsparing blandt Lønarbejdere og selvstændige Producenter.

2. Der bør i videst mulig Udstrækning træffes Forholdsregler til Beskyttelse af Lønarbejdere og selvstændige Producenter mod Aager, i Særdeleshed ved Foranstaltninger, der tager Sigte paa en Nedsættelse af Laanerenten, ved Kontrol med Pengeudlaanernes Virksomhed og ved Fremme af Adgangen til at laane Penge til rimelige Formaal gennem kooperative Kreditanstalter eller gennem Institutioner, som staar under den kompetente Myndigheds Kontrol.

Afsnit VI — Ligebehandling af Arbejderne uanset Race, Hudfarve, Køn, Religion, Stamme eller Medlemskab af Fagforening.

## Artikel 18.

1. Det skal være et Formaal for Socialpolitikken at opnaa Ligebehandling af alle Arbejdere uanset Race, Hudfarve, Køn, Religion, Stamme eller Medlemskab af Fagforening, for saa vidt angaar:

- (a) Lovgivning om Arbejdsforhold samt Overenskomster, hvorefter alle, der lovligt har Bopæl eller arbejder i det paagældende Territorium, skal behandles ligeligt i økonomisk Henseende;
- (b) Adgang til offentlig eller privat Beskæftigelse;
- (c) Ansættelses- og Avancementsforhold;
- (d) Adgang til faglig Uddannelse;
- (e) Arbejdsforhold;
- (f) Sundheds-, Sikkerheds- og Velfærdsforanstaltninger;
- (g) Disciplin;
- (h) Deltagelse i Forhandlinger om kollektive Overenskomster;
- (i) Lønsatser, som skal fastsættes efter Princippet om lige Løn for lige Arbejde inden for samme Virksomhed i det Omfang, hvori dette Princip er anerkendt i Moderlandet.

2. Der skal under Iagttagelse af Bestemmelserne under (i) i foregaaende Stykke i videst mulig Udstrækning træffes Forholdsregler til ved Forhøjelse af Satserne for de lavestlønnede Arbejdere at udligne eventuelt bestaaende Forskelle i Lønsatserne, som skyldes Diskriminering paa Grund af Race, Hudfarve, Køn, Religion, Stamme eller Medlemskab af Fagforening.

3. Der kan ud over Lønnen ydes Pengehjælp eller Hjælp i Form af Naturalier til Arbejdere fra eet Territorium, der er antaget til Beskæftigelse i et andet Territorium, til Bestridelse af rimelige personlige Udgifter til Familien, der er en Følge af Beskæftigelse borte fra Hjemmet.

4. De foranstaaende Bestemmelser i nærværende Artikel skal ikke afskære den kompetente Myndighed fra at træffe saadanne Foranstaltninger, som maatte anses for nødvendige eller ønskelige til Beskyttelse af Moderskabet og for at betrygge kvindelige Arbejders Sundhed, Sikkerhed og Velfærd.

## Afsnit VII — Uddannelse og Oplæring.

## Artikel 19.

1. Der skal træffes egnede Forholdsregler i ikke-selvstændige Territorier, i den Udstrækning som de lokale Forhold tillader, til en gradvis Udvikling af bredt anlagte Ordninger til Undervisning, faglig Oplæring og Uddannelse af Lærlinge med Henblik paa en effektiv Forberedelse af Børn og unge Mennesker af begge Køn til en nyttig Beskæftigelse.